Acordo de cooperação para estabelecer um programa de dupla titulação (mestrado)

Acordo de Cooperação entre a Universidade de São Paulo, Brasil
- A seguir referida como USP -
representada pelo Reitor Prof. Dr. Marco Antonio Zago
e a Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Alemanha
- A seguir referida como WWU -
representada pelo Reitor Prof. Dr. Johannes Wessels para estabelecer um programa de duplo diploma entre o Instituto de Ciências Biomédicas da USP, representado pelo Diretor Prof. Dr. Jackson Cioni Bittencourt e pelo Departamento de Biologia da WWU representado pelo Diretor Prof. Dr. Christian Klämbt

Preâmbulo

A Westfälische Wilhelms-Universität Münster (WWU) e a Universidade de São Paulo (USP) mantem por muitos anos uma cooperação intensiva na área de estudo e ensino. Esta é caracterizada por projetos de pesquisa conjuntos e intercâmbio regular de estudantes e professores. A fim de permitir experiências internacionais e interculturais durante os estudos, ambas universidades se esforçaram para estabelecer e expandir um intercâmbio estruturado entre seus alunos. Neste sentido, foi estabelecido em 2014 um intercâmbio estruturado entre o Departamento de Biologia da WWU e do Instituto de Ciências Biomédicas da USP, com o objetivo de se instituir futuramente a concessão de uma dupla titulação em nível de mestrado em Ciências. Considerando as regras e estatutos dos cursos na WWU e na USP, seguem as condições para a concessão de dupla titulação (MSc).

Artigo 1: Organização geral e estrutura do programa de dupla titulação (MSc)

1.1 Identificação da Grade Curricular, conteúdo e duração regular do curso:

A grade curricular elaborada pelo ICB-USP e pela Faculdade de Biologia da WWU resulta na concessão de uma dupla titulação de Mestre em Ciências (double degree MSc). O programa de duplo diploma, neste caso, não representa um novo programa de estudo, mas uma variante de cursos credenciados de ambas as instituições já existentes. O nome exato do grau, que é concedido pela universidade parceira é definido no artigo 3. Para a obtenção do grau, devem ser adquiridos um total de 120 ECTS ou 96 créditos. Pelo menos 30 créditos ECTS ou 24 créditos devem ser adquiridos na Instituição parceira para ter direito a receber a dupla titulação. A duração regular do programa de dupla titulação é de 2 anos.

1.2. Pré-requisitos de admissão para o programa de dupla titulação

Os estudantes aprovados para o programa de mestrado em Ciência do Departamento de Biologia da WWU podem aplicar para a continuação do programa por pelo menos um semestre na Universidade de São Paulo, a fim de se obter um título de mestre em Ciências tanto na WWU quanto na USP. Estudantes da USP que obtiveram uma vaga em um dos programas de mestrado oferecidos no Instituto de Ciências Biomédicas podem aplicar para continuação dos seus estudos durante pelo menos um semestre na Westfälische Wilhelms-Universität Münster a fim de obterem título de mestre em Ciências tanto na WWU quanto na USP.

Pró-Reitoria de Pós-Graduação

Para serem inscritos com sucesso no programa de dupla titulação, os alunos tem que comprovar fortes habilidades na língua inglesa (pelo menos nível B2 CEFR, Unicert II, Goethe Certificado B2, TOEFL pontuação 72-94 ou equivalente).

1.3. Seleção dos participantes:
Ambas as partes decidirão, até 1º de dezembro de cada ano, quantos alunos podem participar no próximo semestre no programa de intercâmbio. A respectiva comissão de seleção deve ser composta por pelo menos três representantes do Departamento de Biologia da WWU e do Instituto de Ciências Biomédicas da USP. Para a escolha, o desempenho acadêmico anterior (média de notas, publicações, prêmios, etc.), desempenho em língua inglesa e portuguesa ou alemã, responsabilidade social e experiência anterior no exterior serão levados em conta. As candidaturas devem satisfazer os requisitos de ambas as universidades. O estudante será indicado por sua instituição de origem por meio de Termo de Compromisso, o qual deve especificar o nome do aluno, título do projeto que será desenvolvido, plano de trabalho, título previsto para a dissertação our tese, nomes dos orientadores em ambas as Instituições e nomes dos Programas de Pós-Graduação na USP e respectivas Áreas de Concentração, se pertinente. O Termo de Compromisso deve ser apreciado pelos órgãos competentes da Pós-Graduação das instituições envolvidas neste convênio.

1.4. Regras da Grade Curricular e de exames:
As condições que levam ao grau de Mestre em Ciências são aquelas definidas pela Universidade onde ocorre a matrícula inicial no mestrado.

1.5. Inscrição de participantes do programa de duplo diploma:
Os participantes do programa de dupla titulação serão inscritos no início do estudo na universidade parceira como "ouvinte principal com titulação" (WWU) ou "estudante de pós-graduação" (USP). Devido ao intercâmbio recíproco, as capacidades (de vagas) envolvidas não prejudicarão os demais estudantes inscritos em ambas instituições.

Artigo 2: Estrutura detalhada do programa de duplo diploma

2.1. Objetivos do estudo:
Os participantes do programa de duplo diploma serão introduzidos ao exercício autônomo de atividades científicas. Eles devem aprender a solucionar problemas, discutir criticamente resultados e liderar pesquisas científicas de forma responsável. Além da capacitação em assuntos científicos, devem ser ensinadas qualificações supradisciplinares como liderança, habilidade de comunicação e trabalho em equipe. Pelo estudo integrado no exterior, participantes do programa de dupla titulação não só irão se beneficiar do ensino e da pesquisa da universidade parceira, mas também poderão aumentar a sua competência intercultural. Desse modo, os alunos serão melhor preparados para uma carreira no mercado de trabalho global.

2.2. Pré-requisitos a serem cumpridos para obtenção de dupla titulação (MSc):

Pró-Reitoria de Pós-Graduação

Uma pré-condição para a obtenção de dupla titulação na Universidade de São Paulo é que os estudantes da WWU devem cumprir ao menos 96 créditos (120 ECTS) em disciplinas relevantes para o curso. Um ponto de crédito equivale a 1,25 ECTS. Uma pré-condição para a obtenção de dupla titulação na WWU é que os alunos da USP cursem ao menos 120 ECTS (96 créditos) em disciplinas relacionados ao curso. Um ECTS equivale a 0,8 créditos.

2.3. Conteúdo e competências a serem obrigatoriamente adquiridas no âmbito do programa de dupla titulação:

a) Primeiro ano de estudo:
No primeiro ano, os participantes do programa de duplo diploma devem aprender aspectos teóricos das áreas-chave das ciências da vida e do planejamento de experimentos, sua implementação e avaliação. Devem também executar de forma supervisionada atividades individuais de pesquisa. Além disso, os alunos aprenderão aspectos importantes da gestão de projetos e a base jurídica e de organização do trabalho experimental nas ciências da vida. Eles precisam cumprir um total de 60 ECTS de disciplinas relacionadas com o curso. Os procedimentos de controle de desempenho são regulamentados pelos estatutos/regimentos vigentes - incluindo eventuais mudanças - de cada curso.

b) Segundo ano de estudo:
No segundo ano, os alunos aprendem no grupo de trabalho em que a dissertação de mestrado será elaborada as bases metodológicas e a organização de experimentos de ciências da vida. Sob orientação individual, os alunos adquirirão profundos conhecimentos - baseados em literatura original e atualizada - sobre o tema da dissertação dentro dos grupos de trabalho. Os conhecimentos teóricos adquiridos e as habilidades práticas serão usados na elaboração de resultados originais que depois serão defendidos em conferência científica.

2.4. A estrutura do curso:
Os participantes do programa de dupla titulação iniciam os estudos no semestre de inverno alemão ou no primeiro semestre brasileiro na respectiva universidade de origem. O intercâmbio de estudantes terá lugar no semestre de verão alemão ou no segundo semestre brasileiro. O tempo de permanência na universidade parceira é de no mínimo 6 meses e pode ser prorrogado, mediante pedido, para até 18 meses se os alunos quiserem elaborar a dissertação na universidade parceira, atentando sempre para o cumprimento do número mínimo de créditos e para o prazo de depósito no seu programa de origem. Durante a estadia na universidade parceira, as competências listadas na cláusula 2.3 devem ser adquiridas. Os participantes do programa terão a oportunidade de se beneficiar do ensino complementar e pesquisa na universidade parceira. Disciplinas absolvidas com sucesso na universidade parceira poderão ser reconhecidas como módulos internos da universidade de origem. Disciplinas cursadas com aproveitamento satisfatório poderão ser incorporadas ao total de créditos do aluno, até o limite de 1/3 do total de créditos exigidos em disciplinas, conforme o regimento da pós-graduação da USP.

2.5. Dissertação e Defesa de mestrado:
A dissertação de mestrado deve demonstrar que o aluno é capaz - num prazo fixo - de usar métodos científicos para abordar um tema de forma autônoma, exibir os resultados de forma correta e defendê-los. A defesa deve ser em Inglês e ocorre na universidade de origem.

Pró-Reitoria de Pós-Graduação

Na WWU, a dissertação de mestrado será examinada e avaliada por dois examinadores. Um dos examinadores deve ser quem providenciou o tema. Para garantir a qualidade do programa, o segundo examinador deve vir da USP. Na WWU, até 200 pontos podem ser atribuídos como nota de cada um dos avaliadores. A nota final da Dissertação de mestrado é a média aritmética das notas de cada avaliador. Se as notas individuais diferirem mais que 50 pontos, um terceiro avaliador será convocado pelo presidente da Comissão de Pós-graduação. Esste também atribuirá até 200 pontos. Neste caso, a nota final da Dissertação é o resultado da média aritmética das três avaliações.
Na USP, a dissertação de mestrado será avaliada por três examinadores, sendo dois doutores de Universidades brasileiras e um doutor da WWU. O presidente dessa comissão de avaliação deverá pertencer as Universidades brasileiras.

2.6. Concessão da nota final:
Os participantes brasileiros da USP do programa de dupla titulação não receberão nota específica e os conceitos são "aprovado" ou "reprovado". A definição de notas na WWU é regulamentada pelos estatutos e regras vigentes para cada curso de MSc onde os alunos estão matriculados.

Artigo 3: Concessão do título mestre pela Universidade parceira

Após a conclusão bem sucedida do programa os alunos da USP receberão da Westfälische Wilhelms-Universität Münster o grau acadêmico "Master of Science" em ciências da vida. Os estudantes da WWU na Universidade de São Paulo receberão o grau acadêmico dependente do programa específico onde a dissertação foi elaborada: Mestre em Ciências Morfofuncionais, Biologia da Relação Patógeno-Hospedeiro, Farmacologia, Microbiologia, Fisiologia Humana, Biologia Celular e Tecidual ou Imunologia. A universidade de origem providenciará aos estudantes um currículo acadêmico de mestrado, um certificado de mestre que expressa o grau acadêmico e um suplemento ao diploma, que informa sobre a participação com sucesso no programa de dupla titulação. A universidade parceira providenciará um certificado de mestre.

As duas instituições reconhecem a validade da coorientação realizada e da dissertação defendida e aprovada, e se comprometem, nos termos da legislação vigente, a outorgar o título de Mestre ao candidato, com validade no Brasil e na Alemanha. Serão emitidos dois diplomas de mestrado, sendo um da USP e outro da WWU.

Artigo 4: Estadia e Supervisão dos participantes nas universidades de origem e parceira

A universidade de origem informará os participantes sobre as condições e regras do programa de dupla titulação e os apoiará a planejarem sua estadia na universidade parceira. A universidade parceira ajudará os alunos na obtenção de visto e nas formalidades de registro e dará os mesmos suportes e serviços fornecidos a seus alunos regulares. Os participantes devem comprovar que possuem um seguro de saúde que cubra pelo menos o período de permanência na respectiva universidade parceira. USP é uma instituição pública e gratuita e

Pró-Reitoria de Pós-Graduação

que, portanto, os alunos não pagariam taxas para a universidade. Para os participantes de dupla titulação não incidirão taxas de estudo (mensalidades) na WWU. Na WWU, os alunos terão que pagar uma taxa semestral, que inclui o custo para o bilhete semestral para a utilização do transporte público em Münster e de trens locais no Estado de Nordrhein-Westfalen. Os estudantes de intercâmbio estão sujeitos às regras de segurança e proteção de dados da universidade parceira.

Artigo 5: Respeito às regras da boa prática científica

Os participantes se comprometem a cumprir as regras de boas práticas científicas de ambas as universidades. Em particular, isso inclui os direitos da propriedade intelectual da dissertação, patentes e publicações, bem como o uso e proteção dos resultados da pesquisa que são gerados pelos participantes no âmbito do programa de dupla titulação.

Artigo 6: Financiamento do programa

Ao assinar este acordo, não há compromissos financeiros associados. No entanto, ambas as universidades se esforçarão para obter verba de órgãos de fomento nacionais para apoio financeiro do programa.

Artigo 7: Avaliação do programa

Os representantes deste programa de intercâmbio se reunirão ao menos uma vez por ano com os seguintes objetivos:

- Controle de qualidade do programa de estudos;
- Avaliação dos resultados acadêmicos obtidos;
- Possíveis propostas de mudança.

Artigo 8: Solução de potenciais conflitos

Ambas partes concordam em resolver em paz e harmonia quaisquer diferenças relativas à interpretação do acordo. No caso de diferenças não solucionadas, a decisão caberá a uma comissão composta de três membros: um membro será nomeado por cada parte e o terceiro membro será eleito por acordo de ambas as partes.

Artigo 9: Entrada em vigor, vigência e término do Acordo

O Acordo entrará em vigor após a sua assinatura. Ele tem uma duração de cinco anos e é renovável se os contratantes desejarem após revisão do programa. O Acordo poderá ser modificado a qualquer momento se ambas as partes quiserem. As partes são livres para rescindir este Contrato a qualquer momento. A rescisão deverá ser declarada por escrito sendo o prazo de notificação de 180 dias. No entanto, as atividades acadêmicas uma vez

Pró-Reitoria de Pós-Graduação

iniciadas deverão ser concluídas.

Artigo 10: Coordenação do programa de dupla titulação

Cada instituição nomeará um coordenador oficial para o programa, que servirá como representante geral. No caso da troca do representante, essa deverá ser comunicada para a outra parte o mais rapidamente possível.
Para constituir a Coordenação técnica e administrativa do presente convênio são indicados pela USP o Professor Carsten Wrenger, e pela WWU, a Professora Eva Liebau.

Münster, 12/1/17

São Paulo, 15 DEZ 2016

Prof. Dr. Johannes Wessels
Reitor da Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Prof. Dr. Marco Antonio Zago
Reitor da Universidade de São Paulo

Carlos G. Carlotti Jr
Pró-Reitor de Pós-Graduação
Por delegação da Portaria GR 6580/2014

Prof. Dr. Christian Klämbt
Diretor da Faculdade de Biologia,
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Prof. Dr. Jackson Cioni Bittencourt
Diretor do Instituto de Ciências Biomédicas (ICB), Universidade de São Paulo

.....
Prof. Dr. Bodo Philip
Presidente da Comissão de Pós-Graduação
da Faculdade de Biologia,
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

.....
Prof. Dr. Luiz Roberto Giorgetti de Britto
Presidente da Comissão de Pos-Graduação
do Instituto de Ciências Biomédicas (ICB),
Universidade de São Paulo

.....
Prof. Dr. Eva Liebau
Coordenadora da Programa
Faculdade de Biologia,
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

.....
Prof. Dr. Carsten Wrenger
Coordenador da Programa
Instituto de Ciências Biomédicas (ICB),
Universidade de São Paulo

Pró-Reitoria de Pós-Graduação